



3

The United Nations

Ezra Stoller

国外名建筑选析丛书

[美] 埃兹拉·斯托勒 编

联合国总部大厦



国外名建筑选析丛书

联合国总部大厦

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字: 01-2001-0581 号

图书在版编目(CIP)数据

联合国总部大厦 / (美) 斯托勒编; 刘宇光, 郭建青
译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2001.8
(国外名建筑选析丛书)
ISBN 7-112-04690-4

I. 联... II. ①斯... ②刘... ③郭... III. 行政建筑
—建筑设计—简介—美国 IV. TU243.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 25903 号

Copyright © 2000 Princeton Architectural Press

Translation Copyright © 2001 China Architecture & Building Press

本书经美国 Princeton Architectural Press 出版社

正式授权本社在中国翻译、出版、发行中文版

责任编辑: 张惠珍 董苏华

国外名建筑选析丛书

联合国总部大厦

[美] 埃兹拉·斯托勒 编

刘宇光 郭建青 译

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京广厦京港图文有限公司设计制作

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 印张: 3 3/4 字数: 88 千字

2001 年 10 月第一版 2001 年 10 月第一次印刷

定价: 20.00 元

ISBN 7-112-04690-4

TU · 4173 (10164)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

国外名建筑选析丛书

联合国总部大厦

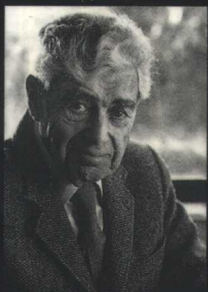
[美] 埃兹拉·斯托勒 (Ezra Stoller)

导论: 简·C·莱夫勒 (Jane C. Loeffler)

庄严雄伟的联合国总部大厦矗立在纽约东河畔, 它代表了全人类的美好愿望。联合国总部大厦大概是唯一得到公认的里程碑式的现代建筑了。它由四个部分组成, 包括: 秘书处大楼 (联合国工作人员办公楼)、联合国大会堂 (代表开会)、会议楼 (联合国安全理事会所在地) 和达格·哈马舍尔德图书馆 (以第二任秘书长命名)。

联合国总部大厦由美国建筑师华莱士·K·哈里森率领的一支国际全明星建筑师小组设计, 包括著名的勒·柯布西耶 (法国)、奥斯卡·尼迈耶 (巴西)、斯文·马克柳斯 (瑞典)。虽然从一开始就争论不休, 但最终却创造出了一个无论从形式还是从功能上都完全是国际式风格的杰作。

本书以埃兹拉·斯托勒拍摄的照片来表现联合国总部大厦, 他的照片曾经使联合国总部大厦闻名于世。从1949年秘书处大楼动工开始, 他用了近四十年的时间进行拍摄, 当时拍摄外观的视点今天已经无法企及了, 内部一些私密空间也已不再对外开放。



埃兹拉·斯托勒 20 世纪 30 年代在他还是一名建筑系学生时就开始进行建筑摄影了，随后迅速成长为一名杰出的建筑摄影家而享誉世界。他对细节的精确把握和用二维图像来表达建筑师构思的独到技能使他受到建筑师、编辑和收藏家的赞誉。虽然今天他已经退休了，但他创建于 1939 年的 **Esto** 图片社仍在运行中。

简·C·莱夫勒 是《外交建筑：美国大使馆》（普林斯顿建筑出版社，1998 年）一书的作者。

《国外名建筑选析丛书》是通过建筑摄影师埃兹拉·斯托勒的镜头展现现代建筑的杰作。其作品包括：

流水别墅
西塔里埃森
联合国总部大厦
朗香教堂
西格拉姆大厦
环球航空公司候机楼
萨尔克生物研究所
耶鲁大学艺术与建筑系馆
约翰·汉考克大厦
惠特尼美国艺术博物馆

封面设计：萨拉·E·斯特门

封 面：从第一大道看联合国总部大厦，1977 年

封 底：联合国大会堂会议厅，1953 年

摄 影：埃兹拉·斯托勒 © Esto

作者照片：© 苏珊·奥里斯塔利奥 / Esto

编辑和图书设计：马克·拉姆斯特

绘 图：乔纳·普雷格森和马克·瓦塔纳贝

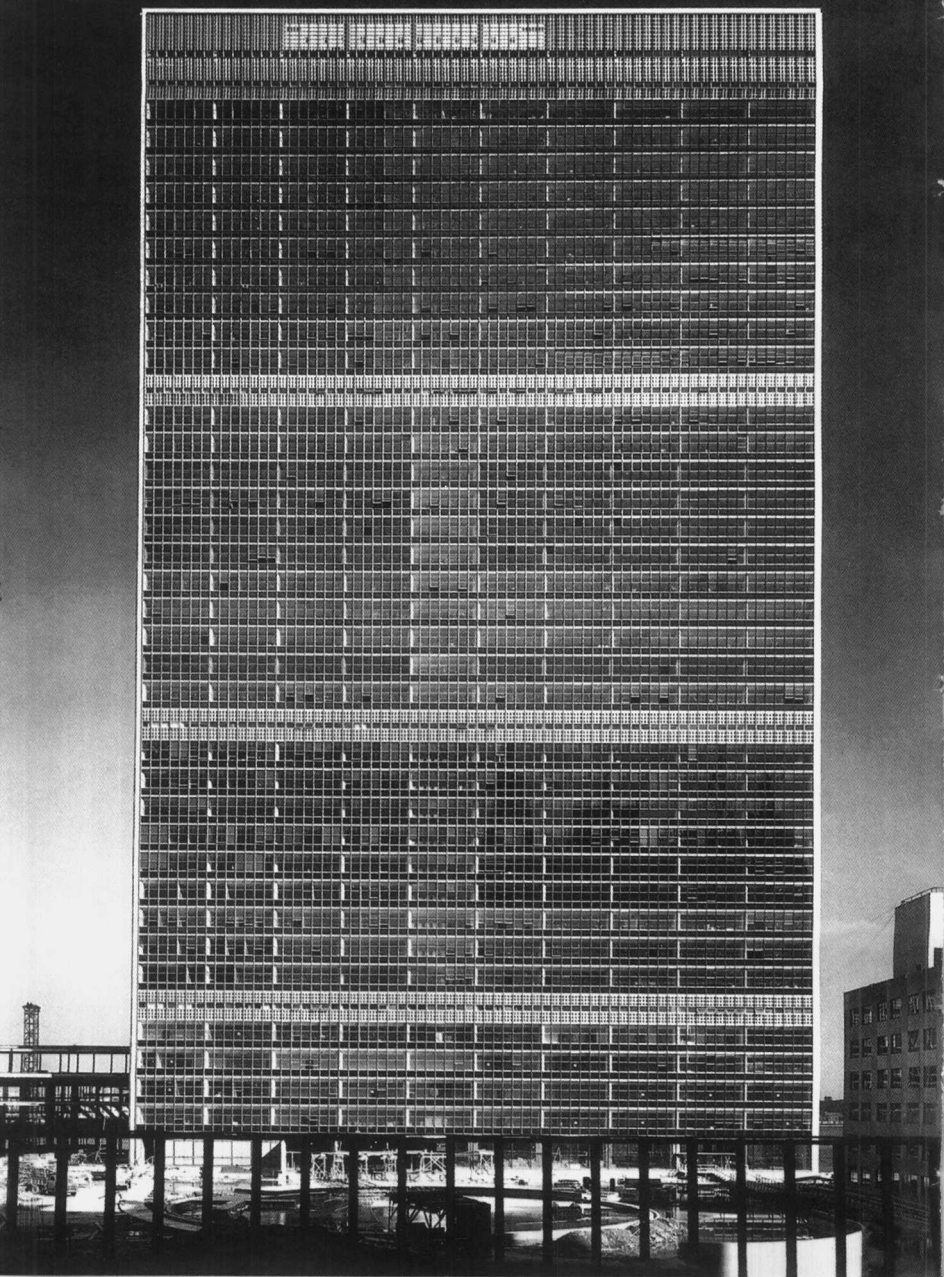
目 录

序	7
导论	11
图版	37
图版目录	38
平面图和剖面图	115

国外名建筑选析丛书

联合国总部大厦

中国建筑工业出版社



国外名建筑选析丛书

联合国总部大厦

[美] 埃兹拉·斯托勒 编

刘宇光 郭建青 译

中国建筑工业出版社

著作权合同登记图字: 01-2001-0581 号

图书在版编目(CIP)数据

联合国总部大厦 / (美) 斯托勒编; 刘宇光, 郭建青
译. —北京: 中国建筑工业出版社, 2001.8
(国外名建筑选析丛书)
ISBN 7-112-04690-4

I. 联... II. ①斯... ②刘... ③郭... III. 行政建筑
—建筑设计—简介—美国 IV. TU243.9

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 25903 号

Copyright © 2000 Princeton Architectural Press

Translation Copyright © 2001 China Architecture & Building Press

本书经美国 Princeton Architectural Press 出版社

正式授权本社在中国翻译、出版、发行中文版

责任编辑: 张惠珍 董苏华

国外名建筑选析丛书

联合国总部大厦

[美] 埃兹拉·斯托勒 编

刘宇光 郭建青 译

中国建筑工业出版社出版、发行(北京西郊百万庄)

新华书店经销

北京广厦京港图文有限公司设计制作

北京方嘉彩色印刷有限责任公司印刷

开本: 787 × 1092 毫米 1/32 印张: 3 3/4 字数: 88 千字

2001 年 10 月第一版 2001 年 10 月第一次印刷

定价: 20.00 元

ISBN 7-112-04690-4

TU · 4173 (10164)

版权所有 翻印必究

如有印装质量问题, 可寄本社退换

(邮政编码 100037)

本社网址: <http://www.china-abp.com.cn>

网上书店: <http://www.china-building.com.cn>

目 录

序	7
导论	11
图版	37
图版目录	38
平面图和剖面图	115

Preface

Ezra Stoller

IN THE 1930S I was a student at the New York University School of Architecture, which, for part of that time, was located on Forty-third Street near Second Avenue. East of the school, along the river, were the city's slaughterhouses. The animals were brought up the East River by barge, and then driven along the street to the abattoirs, led by the Judas goat. When the wind blew from the East, the odor was...noticeable. This was the site that eventually became home to the United Nations.

When the UN was being built my studio was on Thirty-seventh Street between First and Second avenues, so I was ideally situated to document what promised to be the most important governmental complex on earth. My earliest commission, for *Architectural Forum*, was to do a few photographs of the Secretariat Building while it was under construction. But I was determined to record the project fully, and since it was close to my shop I was able to spend a lot of my own time doing just that.

序

埃兹拉·斯托勒

20世纪30年代，我在纽约大学建筑学院读书时，学院还在靠近第二大道的43街上，学院东边沿河而建的是城市的肉联厂。牲畜由东河边粗笨的大驳船运来，然后由带头羊引导沿街赶向屠宰场。遇上刮东风的时候，这些牲口的臭气特别刺鼻。后来联合国总部大厦就建在此地。

当联合国总部大厦开始建造时，我的工作室刚好位于第一大道和第二大道之间的37街，近水楼台的地理位置可以让我更好地见证这个世界上最重要行政综合机构。我最早为《建筑论坛》拍摄了一些秘书处大楼的图片，那时候大楼正在施工中。最终我决定要全面记录联合国总部大厦，因为它离我的工作室这样近，使我有充裕的时间做这件事。

在其后近三十年的时间里，我对联合国总部大厦进行了

I photographed the UN numerous times over a span of nearly thirty years—for *Forum*, for myself, for a book on the work of Wallace K. Harrison, the UN's *de facto* chief architect—images that I hoped would be the foundation of a comprehensive photographic library to be established by my studio.

The images accrued but never formally became the archive I had envisioned. This book is that ultimate compilation and it's gratifying to see the material presented in such a unified manner.

无数次的拍摄——为《建筑论坛》、为我自己、也为华莱士·K·哈里森的作品集，他是该项目执行总建筑师；而我也希望这些图片，能成为我的工作室建立综合图库的基础。

这些图片日渐增多，但一直没有如期正式编辑成册。现在这本册子就是最终成果，对于这样一种图片资料的形式，我们是很满意的。

Introduction

Jane C. Loeffler

WHEN I FIRST visited the United Nations in 1962 it was still new and I had never seen anything like it. Soaring interior spaces, textured walls, strange abstract murals, and gifts from around the world caught my eye. I recall the amazing experience of listening to simultaneous translation through heavy headphones (who could imagine translating so fast?) and the wonder of visiting a shop filled with souvenirs from Ghana and Indonesia and other places that I knew nothing about. With brightly colored flags waving in front, it all seemed so up-beat and, well, so international. As I later learned, that was precisely the intention of those charged with the task of creating a lasting symbol of the quest for peace.

The process that produced the UN design was indeed international, but only officially peaceful. American architect Wallace K. Harrison headed a design team that included architects from eleven nations. All wanted input in every phase of planning and design. The purpose of the collaboration was to emphasize unanimity of outlook

导 论

简·C·莱夫勒

我第一次参观联合国总部大厦是在1962年，那时它还刚刚建成，让我觉得很新鲜。那些高大的内部空间，富有纹理质感的墙体，不可思议的抽象壁画，和来自世界各地的礼品深深吸引着我。最让我难忘的经历是带着大耳机聆听同步翻译（译音准确流畅）和充满好奇地参观一间纪念品的商店，那里汇集了来自加纳、印度尼西亚以及一些我一无所知的地方的纪念品。大厦前面，彩旗迎风飞舞，它看上去是那么振奋人心，那么富有国际化。后来我慢慢认识到，它体现了承担这项任务的人们追求和平的永久象征的愿望。

联合国总部大厦的设计过程确实是国际性的，美国建筑师华莱士·K·哈里森率领的一个设计小组，包括了十一个国家的建筑师。大家表面上还过得去，但对从规划到设计的